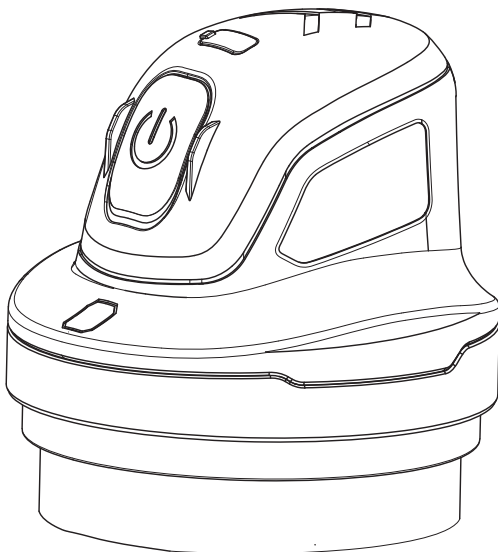


4VDC ledningsløst multifunktionsværktøj



Drifts-/sikkerhedsinstruktioner

Sikkerhedssymboler

Definitionerne nedenfor beskriver alvorlighedsniveauet for hvert signalord. Læs venligst manualen grundigt og vær opmærksom på disse symboler.	
	Dette er sikkerhedsadvarselssymbolet. Den bruges til at advare dig om potentielle personskaderisici. Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, der følger dette symbol, for at undgå mulig skade eller død.
	ADVARSEL indikerer en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i død eller alvorlig skade.

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE

Udtrykket “**elværktøj**” i advarslerne henviser til både netdrevne (med ledning) og batteridrevne (ledningsfri) elværktøjer.

Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der findes brandfarlige væsker, gasser eller støv. Elværktøj kan danne gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere på afstand under brug af elværktøj. Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Modificér aldrig stikket. Brug ikke adapterstik sammen med jordede elværktøjer. Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Risikoen for elektrisk stød øges, hvis kroppen er jordet.
- Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugt. Vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Ved udendørs brug skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.
- Hvis brug af elværktøj i fugtige omgivelser er uundgåelig, skal der anvendes en strømkilde beskyttet af fejlstrømsafbryder (GFCI/RCD). Dette reducerer risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, se hvad du laver, og brug sund fornuft. Brug ikke elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlig personskade.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid øjenbeskyttelse. Støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn reducerer risikoen for personskade.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står på “fra”, før tilslutning til strøm eller batteri, samt før løft eller transport af værktøjet.
- Fjern justeringsnøgler eller skruenøgler før opstart. Værktøj efterladt på roterende dele kan medføre personskade.
- Undgå at strække dig for langt. Sørg for stabil fodstilling og balance.
- Brug passende påklædning. Undgå løstsiddende tøj og smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.
- Tilslut og anvend støvudsugning korrekt, hvis udstyret understøtter dette.

Brug og vedligeholdelse af elværktøj

- Overbelast ikke elværktøjet. Brug det rette værktøj til opgaven.
- Brug ikke elværktøj, hvis kontakten ikke fungerer korrekt.
- Afbryd strømmen og/eller fjern batteriet før justering, udskiftning af tilbehør eller opbevaring.

- Opbevar elværktøj utilgængeligt for børn. Lad ikke ukyndige personer bruge værktøjet.
- Vedligehold elværktøj. Kontroller for fejljustering, fastklemning, brud og andre forhold, der kan påvirke funktionen.
- Hold skærende værktøj skarpt og rent.
- Brug elværktøj og tilbehør i overensstemmelse med disse instruktioner.

Service

- Få elværktøjet serviceret af kvalificeret personale med originale reservedele.

Fælles sikkerhedsadvarsler for slibning og polering

Dette elværktøj er beregnet til slibning eller polering. Læs alle sikkerhedsanvisninger. Manglende overholdelse kan føre til elektrisk stød, brand eller alvorlig personskade.

- Brug kun tilbehør anbefalet af producenten.
- Tilbehørets mærkehastighed skal mindst svare til værktøjets maksimale hastighed.
- Brug ikke beskadiget tilbehør.
- Brug personlige værnemidler.
- Læg aldrig værktøjet fra dig, før tilbehøret er standset helt.
- Brug ikke værktøjet i nærheden af brandfarlige materialer.
- Brug ikke flydende kølemidler.

Tilbageslag (Kickback)

Tilbageslag er en pludselig reaktion, når et roterende tilbehør sætter sig fast. Det kan få værktøjet til at bevæge sig ukontrolleret.

Forebyggelse:

- a) Hold fast greb og korrekt kropsholdning
- b) Placer aldrig hånden nær roterende dele
- c) Undgå placering i bevægelsesretningen
- d) Vær ekstra opmærksom ved hjørner og kanter
- e) Brug ikke savkæder eller tandede klinger

Sikkerhed ved slibning

- Brug ikke for stort slibepapir.
- Følg producentens anbefalinger.

Sikkerhed ved polering

- Lad ikke løse snore eller dele rotere frit.

Oplader – sikkerhed

- Læs alle instruktioner før brug.
- Brug kun den medfølgende oplader.
- Oplad kun inden for angivne temperaturgrænser.
- Udsæt ikke opladeren for fugt.
- Brug ikke beskadiget oplader eller ledning.
- Afbryd strømmen før rengøring eller opbevaring.

Batteribortskaffelse

- Forsøg ikke at adskille værktøjet.
- Lithium-ion-batterier skal indsamles og genanvendes korrekt.
- Aflever produktet via lokale affaldsordninger.

Symboler

Nogle af følgende symboler kan forekomme på værktøjet:

Studér dem venligst og lær deres betydning. Korrekt fortolkning af disse symboler vil gøre det muligt for dig at betjene værktøjet bedre og sikrere.

Symbol	Betegnelse / Forklaring
V	Volt (spænding)
A	Ampere (strøm)
Hz	Hertz (frekvens, cyklusser per sekund)
W	Watt (kraft)
Ø	Diameter (størrelse på boremaskiner, slibeskiver osv.)

n	Nomineret hastighed (maksimal opnåelig hastighed)
.../min	Omdrejninger eller omdrejninger pr. minut (omdrejninger, slag, overfladehastighed, baner osv. pr. minut).
	Pil (handling i retning af pilen)
	Vekselstrøm (type eller karakteristik for strøm)
	Jævnstrøm (type eller karakteristik for strøm)
	Klasse II konstruktion (betegner dobbelt isolerede konstruktionsværktøjer)
	Advarer brugeren om at læse manualen
	Advarer brugeren om at bære øjen- og åndedrætsbeskyttelse

Ledningsfrit rengøringsværktøj – Introduktion

Tak fordi du har købt det nye **ledningsfri rengøringsværktøj**. Produktet er udviklet til brugere, der ønsker et brugervenligt, praktisk og samtidig kraftfuldt værktøj, som gør det muligt at rengøre og forberede vanskelige overflader og reducere den manuelle indsats.

Det er velegnet til mange forskellige opgaver i hjemmet og garagen og kan klare krævende opgaver, som andre rengøringsværktøjer ikke kan. Kombinationen af ergonomisk design, motor, batteri og elektronik gør det ledningsfri rengøringsværktøj meget brugervenligt og ideelt til alsidige og krævende opgaver.

KRAFTIG LITHIUM-ION BATTERITEKNOLOGI

Ydeevne er en af de store fordele, du vil opleve ved brug af dette værktøj. Den kompakte og meget effektive DC-motor kombineret med mindre lithium-ion-battericeller og intelligent elektronik muliggør krævende anvendelser.

Den avancerede lithium-teknologi sikrer en mere ensartet ydelse gennem hele opladningen. Ydelsen falder ikke gradvist under brug (som ved AA-batterier eller NiCd-batterier).

Opladning er hurtig og nem via micro-USB-opladeren. Du behøver ikke løbende at udskifte batterier, og opladningstiden er meget kort, så værktøjet hurtigt er klar til brug.

ALSIDIG

Der medfølger 5 forskellige tilbehør:

- Skumvisker
- Ridsefri skrubbeпад
- Kraftig slibende skrubbeпад
- Nylonbørste

Disse tilbehør gør det muligt at anvende værktøjet på mange forskellige overflader til fjernelse af snavs, belægninger og materialeophobning. De forskellige grader af slibeevne giver mulighed for en bred vifte af anvendelser.

Krog-og-løkke-fastgørelsessystemet (velcro) gør det nemt og hurtigt at skifte mellem tilbehørene. Udskiftning sker uden brug af værktøj for nem og problemfri betjening.

KOMPAKT STØRRELSE

Værktøjet er designet til betjening med én hånd. Overfladebelægningen på toppen giver et bedre greb og øget kontrol, især ved brug i våde omgivelser. Den kompakte størrelse gør det muligt at rengøre på trange steder, og da værktøjet er ledningsfrit, kan det nemt tages med overalt – både indendørs og udendørs.

VANDRESISTENT

Værktøjet er fuldt forseglet og kan derfor anvendes sikkert i våde omgivelser. Det er dog **ikke** beregnet til fuld nedsækning i væske.

Funktionel beskrivelse og specifikationer



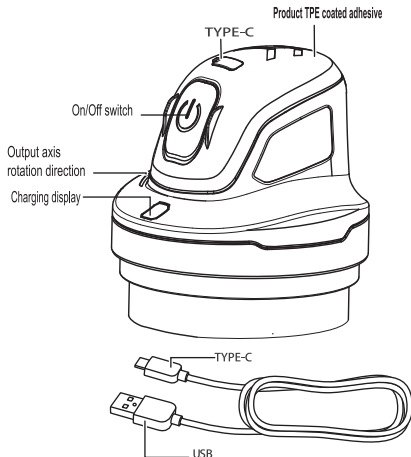
Batteridrevne værktøjer er altid driftsklare. For at reducere risikoen for farer må værktøjet ikke anvendes, før brugsanvisningen er læst og forstået.

- Til opladning af batteriet må kun den aftagelige strømforsyning, som følger med apparatet, anvendes
- Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug og forstår de involverede farer
- Børn må ikke lege med apparatet
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn
- Apparatet indeholder batterier, som ikke kan udskiftes

GEM DISSE INSTRUKTIONER TRÅDLØS RENSER

Model Numbe	13157
Spændingsklassificering	4V 
Tilladt hastighed	No: 230 RPM
Batterikemi	Lithium-Ion
Batterikapacitet	2000mAH

Fig. 1



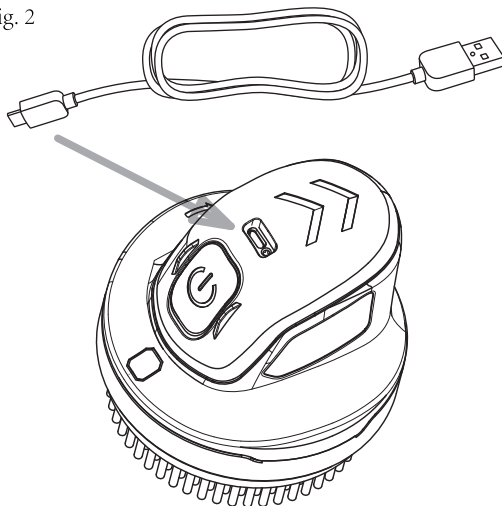
Montering

WARNING

For at reducere risikoen for personskade skal du altid sikre dig, at værktøjet er slukket ("OFF"), før du udskifter tilbehør, skifter bagplade eller udfører service på dit ledningsfri roterende

værktøj.

Fig. 2



Montering af tilbehør

Tilbehør fastgøres til bagpladen ved hjælp af et **krog-og-løkke-system (velcro)**.

Montering:

Placer “løkke”-siden af tilbehøret mod “krog”-siden på bagpladen på værktøjet (fig. 2).

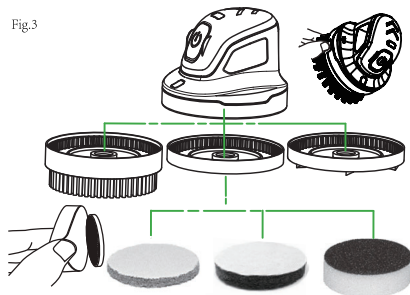
Justér tilbehøret så tæt på midten af bagpladen som muligt, så det roterer koncentrisk for optimal ydeevne og nem betjening.

Tilbehøret vil rage ud over bagpladen, hvilket gør det muligt at komme ind i hjørner og snævre områder.

Afmontering:

Træk tilbehøret af bagpladen. Hold i “løkke”-bagsiden og pil det af bagpladen (som vist i fig. 3) i stedet for at trække i svampe- eller mikrofibermaterialet.

Fig.3



⚠ WARNING

Betjeningsvejledning

Tilbehør, som ikke er beregnet til dette værktøj, kan medføre personskafe eller materiel skade. Opbevar tilbehør i et tørt og tempereret miljø for at undgå nedbrydning.

Værktøjet er designet til brug sammen med spray-, skum-, gel- eller flydende rengøringsmidler. Før brug af rengøringsmidler skal producentens advarsler og brugsanvisninger læses og følges.

Dæk det omkringliggende område, der rengøres, for at beskytte mod stænk. Brug stænkskærm på åbne overflader for at begrænse sprøjt. Det anbefales at påføre vand og rengøringsmiddel direkte på den overflade, der skal rengøres, og/eller direkte på tilbehøret.

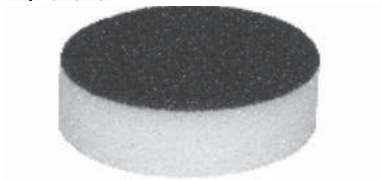
Hvis vand eller rengøringsmiddel påføres direkte på tilbehøret, ryst overskydende væske af, eller "pulser" værktøjet ved hurtigt at tænde og slukke det i et afgrænset område (f.eks. i en spand eller vask) for at reducere sprøjt.

For at starte rengøringen trykkes og slippes **tænd/sluk-knappen** (fig. 1), mens tilbehøret er i kontakt med overfladen, der skal rengøres. Værktøjet når hurtigt sin arbejdhastighed. Påfør moderat tryk og lad værktøjet udføre arbejdet.

For at slukke værktøjet trykkes og slippes tænd/sluk-knappen.

Sættet indeholder 5 forskellige tilbehør. Test altid et lille område af den overflade, du ønsker at rengøre, for at sikre egnethed, før hele overfladen rengøres.

HVID SKUMSVAMP



Multifunktionel pad, anbefalet til hårde overflader såsom bordplader, glas, gulve, fodpaneler, døre, vægge, sko og husholdningsapparater uden rustfrit stål. Takket være mikro-slibende teknologi hjælper padden med at fjerne pletter uden brug af slibende rengøringsmidler. Hvis overfladen ikke er tilstrækkelig hård, kan den dog få fine ridser. Test altid på et lille område med let tryk før brug.

Ikke anbefalet til følgende overflader:

Højglans-, poleret, børstet, satin-, imiteret eller ubehandlet træ; kobber; rustfrit stål; non-stick-belægninger eller bilkarosserier.

Grøn mikrofiber non-scratch



pad

Anbefales til krævende opgaver uden at ridse overfladen. Velegnet til gryder og pander, grillens yderside, vaske, kogeplader og riste, køkkenapparater samt udendørs værktøj og udstyr.



Brun slibende heavy-duty pad

Den slibende pad har indlejret slibekorn og er beregnet til opgaver, der kræver mere aggressiv rengøring og fjernelse, f.eks. klargøring af metal, havemøbler, malingfjernelse, ubelagt kogegej m.m.

Den skærer hurtigt igennem og fjerner genstridigt fastsiddende snavs.

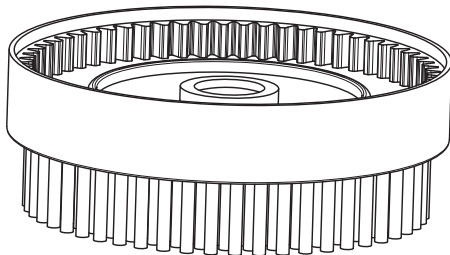
SANDPAPIR



Designet til krævende rengøringsopgaver og fjernelse af genstridige rester, såsom fjernelse af rust fra metaloverflader, gammel maling på haveredskaber, fedtaflejringer på ubelagte metaldele samt grovslibning af træ.

Fjerner hurtigt hårdt fastsiddende materiale, som almindeligt sandpapir har svært ved at klare.

SORT NYLONBØRSTE



Anvendes til krævende skrubbeopgaver såsom fuger, fælde, vaske, armaturer, udstyr, havemøbler og mange andre overflader i badeværelse og køkken.

De slidstærke nylonbørster er vinklet for at give bedre adgang til hjørner.

ELEKTRONISK OVERVÅGNING

Værktøjet er udstyret med et internt elektronisk overvågningssystem, som hjælper med at maksimere motor- og batteriydelsen ved at begrænse strømmen til værktøjet, når der opstår overbelastning eller blokering.

Hvis værktøjet blokeres i for lang tid, slukker det automatisk. Når dette sker, tryk og slip tænd/sluk-knappen **to gange** for at starte værktøjet igen og fortsætte brugen.

Når batteriet er tæt på at være afladet, kan værktøjet automatisk slukke hyppigere end normalt. Hvis dette sker, er det tid til at oplade værktøjet.



Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Produktet skal i stedet afleveres på en godkendt indsamlingsordning for elektrisk og elektronisk affald (WEEE). Ved korrekt bortskaffelse bidrager du til at forebygge negative konsekvenser for miljø og sundhed samt til genanvendelse af materialer.

For yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse henvises til de lokale myndigheder, affaldsordninger eller forhandleren, hvor produktet er købt.



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING CE

CERTIFICATE OF CONFORMITY CE

KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG CE



Overensstemmelseerklæring for EU-Importør
Certificate of conformity for EU-Importer
Konformitätserklärung für EU-Importeure
Försäkran om överensstämmelse för EU-importör
Samsvarserklæring for EU-importør
EL-i importtja vastavusdeklaratsioon

F&H Com A/S (Brand name: Trolia)
Uraniavej 15
8700 Horsens
Denmark



erklærer hermed at følgende produkt:
here with declares that the product:
erkläre hiermit, dass die folgende Produkt:
förklarar härmed att följande produkt:
erklærer herved at følgende produkt:
deklareerib käesolevaga, et järgmine toode:

Product: 4V Multi-cleaner/polishing machine

Art: 13157

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EF direktiv(er):
is in conformity with the provisions of the following EC directive(s):
steht im Einklang mit den Bestimmungen der EG-Richtlinie (n):
överensstämmer med bestämmelserna i följande EG-direktiv(er):
samsvarer med bestemmelsene i følgende EF-direktiv(er):
vastab järgmiste EL direktiivide sätetele:

EU General Product Safety Regulation (EU) 2023/988
EU EMC Directive(2014/30/EU)

og produktet er i henhold til følgende standarder og/eller tekniske specifikationer:
and the product is according to following standards and/or technical specifications:
und das Produkt entspricht den folgenden Normen und/oder technischen Spezifikationen:
och produkten uppfyller följande standarder och/eller tekniska specifikationer:
og produktet er i samsvar med følgende standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:
un produkts atbilst šādiem standartiem un/vai tehniskajām specifikācijām:

EN 60335-2-10:2003 + A1:2008

EN 60335-1:2012+AC:14+A11:14 + A13:2017 + A1:2019 +A14:2019 + A2:2019 + A15: 2021 +A16:2023

EN 62233: 2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Date: 18.12.2025


Ulrik Clausen
Managing Director